

## Regina Caéli – Sultan tas-sema ifraħ

- Din it-talba tfakkar il-Misteru tal-Qawmien tal-Mulej Ġesù minn bejn mill-imwiet u tintuża l-aktar bhala għeluq għat-talba tal-Kumpieta fil-Liturġija tas-Sieghat.
- L-orijini tagħha mhux magħruf. Biss tiġi attribwita lil 2 Papiet partikulari: San Girgor il-Kbir u Papa Gregorju V.
- Hemm leġġenda marbuta ma' San Girgor il-Kbir li tghid li sema' l-anġli jkantaw l-ewwel 3 linji f'għodwa tal-Għid ġewwa Ruma waqt li kien miexi hafi f'purċissjoni kbira wara l-Madonna mpittra minn San Luqa ewanġelista. Jingħad li ġie ispirat u zied ir-raba' vers.
- Insibu diversi melodiji (kemm sempliċi u kemm elaborati) li huma assoċjati ma' din it-talba. Izda l-melodija oriġinali, jew aħjar tipika, tinstab fl-Antifonarju tal-Vatikan.
- Fis-seklu XVI, kienu diversi l-kompożituri li adattaw il-vrus għall-polifonija. Insibu ukoll 3 biċċiet mużika differenti komposti minn Mozart meta kien għadu żgħir: K.108, K.127, u K.276.
- Fis-sena 1724, il-Papa Benedittu XIV ordna li t-talba tar-**Regina Caéli** tibda tingħad minflok l-*Angelus* fi Żmien l-Għid, jiġifieri minn Hadd il-Għid sa' Pentekoste.

Regina caéli, laetare,  
 alleluia:  
 Quia quem meruisti portare.  
 alleluia,  
 Resurrexit, sicut dixit,  
 alleluia,  
 Ora pro nobis Deum,  
 alleluia.  
 Gaude et laetare, Virgo Maria,  
 alleluia.  
 Quia surrexit Dominus vere,  
 alleluia.

Oremus:  
 Deus, qui per resurrectionem Filii tui,  
 Domini nostri Iesu Christi,  
 mundum laetificare dignatus es:  
 praesta, quaesumus;  
 ut per eius Genetricem Virginem Mariam,  
 perpetuae capiamus gaudia vitae.  
 Per eundem Christum Dominum nostrum.  
 Amen.

Sultana tas-sema, ifraħ:  
 Hallelujah.  
 Ghaliex dak li sthaqqlek tkun ommu:  
 Hallelujah.  
 Qam minn bejn l-imwiet kif kien qal:  
 Hallelujah.  
 Itlob 'l Alla għalina:  
 Hallelujah.  
 Ifraħ u thenna, Verġni Marija:  
 Hallelujah.  
 Ghaliex il-Mulej qam tassew  
 minn bejn l-imwiet:  
 Hallelujah.

Nitolbu:  
 O Alla, bil-qawmien mill-imwiet ta'  
 Ibnek Ġesù Kristu, Sidna,  
 għoġbok tferrah id-dinja;  
 aqhtina, nitolbuk, li b'Ommu l-Verġni  
 Marija, niksbu l-ferħ tal-ħajja ta' dejjem.  
 Bi Kristu Sidna.  
 Ammen.

## PARROĊĊA KONVERŻJONI TA' SAN PAWL HAL S A F I Tel: 21649223



Messaġġ tal-Kappillan

### TAHFER IL-HTIJET

#### Att li ta' min niskopru mill-ġdid biex nevitaw neħlu ftifsirijiet żbaljati

Sa' mill-bidu ta' din ir-riflessjoni tagħna, ejjew nammettu li l-Maħfra hija waħda mill-itqal opri tal-ħniena sabiex nipprattikawha. Normalment l-opri jsejġhulna biex naqsmu minn dak li jkollna, imma fid-dawl tal-maħfra, malajr nindunaw li n-natura tagħna ma tantx hija nklinata li naghmlu dan. Is-sensi tagħna bħal donnhom ma jifhmux, ma jirrealizzawx li li wiehed jaħfer il-ħtijiet hija tassew utli għas-saħħa u l-ħajja tal-persuna. U dan minħabba l-fatt li l-maħfra hafna drabi mhux biss tidher bhala dghufija imma taf tinftiem hażin ukoll: hemm min iqis li l-maħfra tikkonsisti f'li wiehed jieqaf milli jesprimi emozzjonijiet negattivi dwar xi haġa li tkun ġratlu, jew dwar xi hadd li jkun naqsu - jasal li ma jgħid xejn għax qisu ma ġara xejn. Oħrajn jaħsbu li l-maħfra hija hidma li huma stess iridu jwettqu huma biss, bla ebda għajjnuna ta' hadd u ta' xejn.

#### Il-Maħfra mhijiex ġrajja imma hija proċess

L-ewwelnett jenħtieġ li naghrfu li l-Maħfra hija proċess, u mhux sempliċement ġrajja ta' darba, jew mument wiehed. Fil-realtà din titlob hiliet biex fina jikber impenn emozzjoni u spiritwali serju u kostanti, liema mpen jgħinn biex persuna tinfetaħ u tasal tagħraf il-maħfra bhala don minn Alla nnifsu. Għaldaqstant dan l-impenn, li għandu laqtiet diffiċli, jitlob minna ċertu ordni biex inkunu nistgħu nikbru fil-hiliet biex il-maħfra naghrfu nirċevuha u napprezzaw il-qawwa tagħha b'tali mod li nkunu nistgħu noffruha. U biex dan isehħ jenħtieġ li nimxu fuq dawn il-passi b'dan l-ordni:-

1. Nagħrfu li hemm il-ħtieġa tal-maħfra;
2. Nagħrfu niskopru u nesploraw l-effetti negattivi li persuna holqitilna bl-azzjonijiet tagħha;
3. Nagħrfu negħlbu kull indifferenza jew mill-banda l-oħra, kull rabja żejda, ħalli naslu naghrfu l-valur ta' dak li ġie injorat, offiż jew imkasbar, u mbagħad nieħdu deċizzjoni biex neħilsu minn kull nuqqas.

Hekk naslu biex nifhmu aħjar li l-maħfra hija li nċedu l-bżonn li nibdlu l-imghoddi. Ovvjament, ma nistgħux nibdlu l-passat. Imma jekk ma naslux li naħfru jfisser li ser nibqgħu mwahħlin fl-uġiegh u r-rabja, li għalkemm wiehed jasal li jifhem il-preżenza tagħhom, ikollu jammetti wkoll li dawn kapaci jmarrduna. Għaldaqstant, irridu, l-maħfra teħles kemm lil min tingħata maħfra u kemm lil min joffriha. Hekk, meta wiehed jonqos milli jaħfer mill-qalb, jispiċċa mgħobbi b'mażra kbira li toħnoq u tisaqna mill-ferħ u l-paci li tant infittxu. B'hekk naslu naghrfu li l-ewwel u qabel kollux il-maħfra hija għalina. Il-maħfra tagħtina ħelsien mit-toqol tar-rabja u l-wegħat.

#### Il-Maħfra bhala Don tal-grazzja ta' Alla għalina

Dan hu propju dak li Alla joffrilna meta jagħtina l-grazzja tal-maħfra: li ninħallu mix-xewqa li haddiehor ibati bhala tpattija għal dak li għamlilna. U biex dan isehħ hemm bżonn nirċievu l-maħfra bhala don mingħand Alla u dan billi nikbru aktar fir-relazzjoni miegħu u fil-fiduċja li Hu jara u jaf kollux. Hekk kif ir-relazzjoni tikber, u naghrfu aktar ninfetħu għaliH billi nħallu

## Id-Djarju tal-Parroċċa – Mejju 2016

ħajjitna f'idejĦ, naslu li nakkwistaw il-qawwa li negħlbu kull deni u vjolenza, intenzjonati jew le, u dan bil-fiduċja u l-imħabba li jasal biex idewwaqna. Hekk il-maħfra naslu li niskopruha bħala l-ħidma ta' Alla fina, fejn Hu jaġixxi biex jehlisna mill-effetti velenużi tal-imrar u tar-rabja li bosta drabi jakkumpanjaw il-ħsara li kellna niffaċċjaw u li jkomplu jaljenawna u jherrulna saħħitna u ħajjitna.

### **Il-Maħfra bħala Don li rridu naqsmuh ma' dawk ta' madwarna**

Hekk kif nsibu fil-Bibbja, l-aktar egħmil li Alla hu interessat fih, u jrid ukoll li aħna nagħrfu l-importanza tiegħu u nwassluha lill-oħrajn, speċjalment f'dan iż-żmien li fih qed niċċelebraw sena ta' Ġublew – li fl-Antik Testament kien żmien ta' meta kull dejn kien jiġi maħfur – hu l-Maħfra bla riservi: *“Imma jekk intom ma taħfrux lill-bnedmin il-ħtijiet tagħhom, anqas Missierkom ma jaħfer lilkom il-ħtijiet tagħkom.”* (Matthew 6,15). Ġesù hu ċar ħafna f'dak li jixtieq mill-bniedem, speċjalment minn min irid jimxi fuq il-passi tiegħu. Pietru ħaseb li ser ikun ġeneruż bi kliemu billi ssuġġerixxa seba' darbiet, imma Ġesù wieġeb: *“Ma ngħidlekx sa seba' darbiet, imma sa sebgħa u sebgħin darba.”* (Matthew 18,22). Hu jurina li l-Missier irid li aħna nkunu kapaċi *“naħfru lil xulxin minn qalbna”* (Matthew 18,35). U hawn hi l-itqal biċċa, fejn tassew naħbtu neħlu: li naħfru minn qalbna, jiġifieri b'rieda sħiħa, b'għażla favur il-persuna li tkun. Barraminhekk fit-talba li Ġesù għallimna, aħna nitolbu lil Alla biex jaħfrilna dñubietna *“bħalma naħfru lil min hu ħati għalina.”* (Matthew 6,12). Jekk niflu sew dik it-talba ninnutaw li fiha punt ta' tluq importanti: il-maħfra hija don li irridu nitgħallmu nircievu biex tassew inkunu kapaċi inwasslu lill-oħrajn. Fi kliem San Pawl, hekk kif kiteb lill-insara ta' Efesu: *“naħfru lil xulxin, bħalma Alla ħafer lilkom fi Kristu.”* (Efesin 4,32). Kull darba li naraw il-Kurċifiss naraw kif Alla ħafer lilna fi Kristu – b'imħabba li tisboq kollox, tissaporti kollox, li ma tintemm qatt. Alla li jaħfer b'ġenerożità, sal-aħħar nifs ta' Ibnu. Mhux ta' b'xejn li Missirjiet il-Knisja kienu jenfasizzaw ban b'tali mod li

waslu jgħidu li l-maħfra tad-dñubiet minn Alla kien miraklu akbar mill-ħolqien, għax ġiet tassew bi prezz għoli. F'dan id-dawl ta' min nirrealizzaw li nistgħu nibdew nimxu fit-triq li naħfru lill-oħrajn billi aħna stess nifthu qalbna għall-ħniena ta' Alla. Meta, fiċ-ċelebrazzjoni regolari tas-sagrament tar-Rikonċiljazzjoni (il-Qrar), nduqu il-grazzja li tfejjaq u teħles tal-ħniena divina, imbagħad nkunu meħlusa li nitilqu l-wegħhat tal-imghoddi u nkunu kapaċi naħfru u nircievu maħfra. U l-ġest ta' maħfra tagħna għandu rwol qawwi fil-missjoni tar-Rikonċiljazzjoni tal-Knisja. Kristu u l-Knisja jaġixxu permezz tas-sacerdot biex jaħfer id-dñubiet, imma l-maħfra tiġi esperjenzata meta ssib persuni li jkunu daquha, kapaċi jgħixuha huma, u jaħrfu joffruha f'isem il-Mulej.

### **Għalfejn il-Maħfra hija opra spiritwali tal-ħniena?**

Ir-rabja, l-uġiegh, is-sentimenti ta' vendetta u tpattija jeħdulna saħħitna, jimlewna bi stress u jgħerruna. Għaldaqstant meta nircievu d-don tal-maħfra hija ħniena għalina għax niġu mserrħa minn dawn il-piżijiet. Saħħitna tista' timraħ f'affarijiet u għanijiet aħjar. Anke norqdu aħjar! U għax saħħitna ssib skopijiet ġodda, inkunu aktar liberi li nħobbu u nkunu miftuħa għall-oħrajn għax hekk iċ-ċiklu tar-rabja u l-vendetta li bosta drabi jifirdu familji, kominunitajiet u nazzjonijiet. Hija tassew opra ta' restawr li tgħaqqad dak li kien infired u ddgħajjed. Mhux ta' b'xejn San Tumas ta' Akwino sejjihla *‘il-perfezzjoni tal-karità’*.

### **F'mument ta' ħsara kbira tkun diffiċli biex nimxu għaliha u fiha; imma bil-qawwa tat-talb u l-ħniena ta' Alla li tiltaqa' magħna, kapaċi naslu!**

Imma l-mistoqsija li żgur tibqa' tidwi għalina hija: *Imma aħna lesti li nemmnu u nifirħu bil-ħniena bla limitu ta' Alla lejna u lejn l-oħrajn?* Hija l-prattika li tagħti ħjiel għat-twegjiba u li tgħinna nissieħbu fil-ferħ ta' Missierna tas-Sema tant li tagħmilna nixbħuh.

**Dun David Farrugia**  
Kappillan Hal Safi

- Is-Sibt 30 ta' April Fis-7:00pm - Kuncert tal-Għid mill-Kor 'Sine Macula' fil-knisja  
Il-Ħadd 1 ta' Mejju **Is-Sitt Ħadd tal-Għid**  
Il-Ġimgħa 6 ta' Mejju **L-Ewwel Ġimgħa tax-xahar**  
Filgħodu - Tqarbin tal-Morda fi djarhom  
Fis-6:30pm - Quddiesa  
Fis-7:00pm - Adorazzjoni
- Is-Sibt 7 ta' Mejju **Tifkira tal-Madonna ta' Pompej**  
Fil-11:15am - Rużarju  
Fil-11:30am - Quddiesa, li tagħlaq bis-Supplika lill-Madonna u tingħata il-Barka Sagramentali
- Il-Ħadd 8 ta' Mejju **It-Tluq tal-Mulej fis-Sema – Lapsi**  
Jum Dinji tal-Mezzi tal-Komunikazzjoni Soċjali – **Jum l-Omm**  
Fis-6:00pm - Quddiesa fiċ-Ċimiterju  
(u mhux fil-knisja parrokkjali)  
**Festa ta' San Ġorġ Preca**  
Fis-6:30pm - Quddiesa fil-Knisja Parrokkjali animata mill-membri tal-MUSEUM.
- Il-Ħadd 15 ta' Mejju **Għid il-Hamsin – Pentekoste**  
Fit-8:15am - Quddiesa li fiha jiġu pprezentati dawk li ser jaġħmlu l-Grizma tal-Isqof
- Il-Ħamis 19 ta' Mejju Fis-7:15pm - Laqgħa tal-Kunsill Pastoral Parrokkjali fl-Uffiċċju Parrokkjali.
- Il-Ħadd 22 ta' Mejju **Solennità tat-Trinità Qaddisa**  
Fl-10:00am - Quddiesa li fiha tiġi ċċelebrata l-Ewwel Tqarbin
- Il-Ħadd 29 ta' Mejju **Solennità tal-Ġisem u d-Demm ta' Kristu**  
Fil-5:00pm – Adorazzjoni mmexxija mill-Kappillan.  
Fis-6:00pm – Quddiesa solenni bis-sehem tal-Kor 'Sine Macula'.  
Fis-6:45pm – Purċissjoni bis-Santissimu Sagrament bis-sehem tal-Fratellanzi u tat-tfal tal-Ewwel Tqarbin.



**Dahlu fil-ħajja ta' dejjem**  
Carmen Xuereb



**Twieldu mill-ġdid bil-Magħmudija**  
Luca Borg  
Lucas Camilleri



**Ingħaqdu fiż-Żwieġ**  
Johann Ellul u Svetlana Bartolo